

Pro

Chapter 6

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

כַּפְּיֶךָ	לְזָר	תִּקְעֵתָ	לְרַעְיֶיךָ	עַרְבָּתָ	אֶם	בְּנֵי	1
እጆቼ	stranger	ተከለ	ጋደኛው	ዋስ	ከ	ልጅ	
H3709		H8628	H7453	H6148			

ልጄ ሆይ፣ ለጎረቤትህ ዋስ ብትሆን፣ ስለ ሌላ ሰው እጅህን አጋና ብትመታ፡

פִּי	בְּאִמְרֵי	לְלִבְדָּתָ	פִּי	בְּאִמְרֵי	נִקְשַׁתָּ	2
አፍ	ቃላት-	እኛ-captured	አፍ	ቃላት-	አንተ-ይሁን-ensnared	
H6310	H0561	H3920	H6310	H0561	H3369	

በአፍህ ቃል ተጠመድህ፤ በአፍህ ቃል ተያዝህ።

סְפַחְתָּהּ	לְךָ	רַעְיֶיךָ	בְּכַף	בְּאֵת	כִּי	וְהִנָּצַל	בְּנֵי	וְאַפְוֵא	תֵּאָזַר	עֲשֵׂה	3
humble-yourself	ሄደ	ጋደኛው	እጆቼ	መጣ	ምክንያቱም	አወጣ	ልጅ	ታዲያ	ይህ	አደረገ	
H7511	H3212	H7453	H3709	H0935		H5337		H0645	H2063		

רַעֲיֶיךָ	וְהִתְקַבַּ	4
ጋደኛው	and-plead-urgently-with	
H7453	H7292	

ልጄ ሆይ፣ ይህን አድርግ ራስህንም አድን፡ በጎረቤትህ እጅ ወደቀሃል፣ ፈጣኑህ ሂድ፡ ጎረቤትህንም ነዝነው።

לְעַפְּעַפְּיָךָ	וְהִתְנַמְּנָה	לְעֵינַיֶיךָ	שָׁנָה	תִּתְּנֵן	אַל	4
to-your-eyelids	or-slumber	ዓይን	እንቅልፌ	ሰጠ	አል	
H6079	H8572		H8142	H5414	H0408	

ለዓይንህ እንቅልፍን ለሽፋሽፍቶችህም እንጉልቻን አትሰጥ፡

פ	יְקוֹשׁ	מִיַּד	וְכִצְפוֹר	מִיַּד	כִּצְבִי	הִנָּצַל	5
¶	the-fowler	እጅ	ወፍ	እጅ	-የ-gazelle	አወጣ	
	H3353	H3027	H6833	H3027		H5337	

እንደ ሚዳቋ ከአዳኝ እጅ፣ እንደ ወፍም ከአጥማጅ እጅ ትድን ዘንድ።

וְחַכְמָי	וְרִבְבֵיהֶם	רְאָה	עֲצָל	נִמְלָה	אַל	לְךָ	6
አንታልል	መገድ	አየ	O-sluggard	the-ant	-ወደ	ሄደ	
H2449	H1870	H7200	H6102	H5244	H0413	H3212	

አንተ ታካች፣ ወደ ገብረ ጉንዳን ሂድ፣ መንገድዋንም ተመልክተህ ጠቢብ ሁን።

וּמְשָׁלֶיךָ	וְשָׂרֵי	קְצִיִן	לְהָ	אֵין	אַשְׁרָ	7
ትገዛ	-የ-officers	chief	-ለ-እርሷ	የለም	ያ	
H4910	H7860	H7101		H0369		

አለቃና አዛዥ ገዢም ሳይኖራት

וּמְאַכְלֶיהָ	בְּקִצְרֵי	אֲנָה	לְחַמָּה	בְּקִיץ	תִּבְנוּ	8
ምግብ	ምርት-የ	አንተ-ሰብሰብ	ዳቦ	-እና-በጋ	አቋቋሙ	
H3978		H0103	H3899	H7019		

መብልዋን በበጋ ታሰናዳለች፣ መኖራንም በመከር ትሰብሰባለች።

וּמְשַׁנְתֶּיהָ	תִּקְוֶיהָ	מְתֵי	תִּשְׁכַּב	וְעֲצָל	מְתֵי	עַד	9
እንቅልፌ	ተሣ	መቼ	ተኛ	O-sluggard	መቼ	እስከ	
H8142		H4970	H7901	H6102	H4970	H5704	

እንተ ታካች፡ እስከ መቼ ትተኛለህ? ከእንቅልፍህ መቼ ትነሣለህ?

10	מַעֲטַת	שְׁנוּת	מַעֲטַת	תְּנוּמָוֹת	וּמְעֻטָּה	חֲבֹק	יָרִים	לְשֹׁכֵב:
	ትንሽ	እንቅልፍ	ትንሽ	slumber	ትንሽ	folding-of	እጅ	ተኛ
	H4592	H8142	H4592	H8572	H4592	H2264	H3027	H7901

ጥቂት ትተኛለህ፡ ጥቂት ታንቀለፋለህ፡ ትተኛም ዘንድ ጥቂት እጅህን ታጥፋለህ፤

11	וּבְאֵ-סוּמָ	כְּמַהְלֵךְ	רְאֻשָׁה	רְאֻשָׁה	וְיִמְחַרְךָ	כְּאִישׁ	מִנְּךָ:	פ
	መጣ	ሄደ	-የ-እንተ-poverty	የእሱ-lack	የእሱ-finger	ሰው	ጠቃይ	ባ
	H0935	H1980		H4270	H0676	H0376	H4043	

እንግዲህ ድህነትህ እንደ ወንበዴ፡ ቸጋርህም ሰይፍ እንደ ታጠቀ ሰው ይመጣህሃል።

12	אָדָם	בְּלֵיעַל	אִישׁ	אָוֶן	הוֹלֵךְ	עֲקָשׁוֹת	פָּה:
	ሰው	worthless	ሰው	in-የእኔ-mourning	ሄደ	with-crookedness-of	አፍ
	H0120	H1100	H0376	H0205	H1980	H6143	H6310

ምናምንቴ ሰው የበደለኛም ልጅ በጠማማ አፍ ይሄዳል፤

13	קָרַץ	בְּעֵינָיו	מִלָּל	בְּרִנְלוֹ	מָרָה	בְּאֶצְבָּעֵתָיו:
	winking	ዓይን	signaling	እግሯ	ወረወርኩ	የእሱ-finger
	H7169			H7272		H0676

በዓይኑ ይጠቅሳል፡ በእግሩ ይናገራል፡ በጣቱ ያስተምራል፤

14	וּתְהַפְּכוֹת	בְּלִבּוֹ	חָרַשׁ	רַע	בְּכָל-	עֵת	יְשֻׁלָּה:
	perversions	ልብ	እንተ-shall-plow	ክፉ	ሁሉ	ጊዜ	ላክ
	H8419				H3605	H6256	H7971

ጠማማነት በልቡ አለ፡ ሁልጊዜም ክፋትን ያስባል፤ ጠብንም ይዘራል።

15	עַל-	כֵּן	פְּתָאם	יְבוֹא	אִידוֹ	פְּתָע	יְשׁוּבָר	וְאֵין	מְרַפָּא:
	-በ	ስለዚህ	suddenly	መጣ	የእሱ-calamity	-በ-suddenness	መሰበር	የለም	healing
			H6597	H0935	H0343	H6621	H7665	H0369	H4832

ስለዚህ ጥፋቱ ድንገት ይደርስበታል፤ ድንገት ይደቅቃል፡ ፈውስም ከቶ የለውም።

16	שֹׁש-	הִנֵּה	שָׁנָא	יְהוּה	וְשִׁבַע	[תועבות	(תועבת) נַפְשִׁי:
	ስድስት	አገሱ	ጠላ	እግዚአብሔር	ሰባት	ርኩስት	ነፍሱ
	H8337	H2007	H8130	H3068	H7651	H8441	H5315

እግዚአብሔር የሚጠላቸው ስድስት ነገሮች ናቸው፡ ሰባትንም ነፍሱ አጥብቃ ትጸየፈዋለች፤

17	עֵינַיִם	רָמוֹת	לְשׁוֹן	שֶׁקֶר	וַיִּרְיִם	שִׁפְכוֹת	רִים-	נִקְוִי:
	ዓይን	ከፍ-አደረገ	ቋንቋው	falsehood	እጅ	ታፈሱ-	ደም	ንጽህ
			H3956	H8267	H3027	H8210	H1818	

ትዕቢተኛ ዓይን፡ ሐሰተኛ ምላስ፡ ንጹሕን ደም የምታፈስስ እጅ፡

18	לֵב	חָרַשׁ	מַחֲשָׁבוֹת	אָוֶן	רִנְלִים	מְמַהְרֹת	לְרַעָה:
	ልብ	እንተ-shall-plow	አስተሳሰቦች	in-የእኔ-mourning	እግሯ	ፍጠን	ክፉ
			H4284	H0205	H7272	H7323	

ክፉ አሳብን የሚያበቅል ልብ፡ ወደ ክፉ የምትሮጥ እግር፡

19	יָפִית	גְּזָבִים	עַד	שֶׁקֶר	וּמִשְׁלָתִם	מְדִנִים	בֵּין	אֲהִים:
	breathes-out	lies	ምስክር	falsehood	ላክ	strife	-በ-መካከል	መንደም
	H6315	H3577	H5707	H8267	H7971	H4090	H0996	H0251

በሐሰት የሚናገር ሐሰተኛ ምስክር በወንድማማች መካከልም ጠብን የሚዘራ።

29	כָּבֹד	עֲגָב	כָּל־	יְנֻכָּ	לָא	רַעְיוֹ	אֲשַׁת	אֶל־	הַבָּא	כֵּן
	-በ-እርሷ	ነካ	ሁሉ	ንጽህ-ትሆናለህ	አል	ጎደኛው	ሴት	-ወደ	መጣ	ሰለዘህ
		H5060	H3605	H5352	H3808	H7453	H0802	H0413	H0935	

ወደ ሰው ሚስት የሚገባም እንዲሁ ነው፤ የሚነካትም ሁሉ ሳይቀጣ አይቀርም።

30	יְרַעֵב	כִּי	נִשְׁוֹ	לְמַלְאָ	וַיִּגְבוּ	כִּי	לִנְנָב	וַיִּבְיוּ	לֹא־
	-እና-ረሃቦች	ምክንያቱም	ነፍስ	ሞላ	ሰረቅህ	ምክንያቱም	the-thief	አድርግ	አል
	H7456		H5315	H4390	H1589		H1590	H0936	H3808

ሌባ በተራብ ጊዜ ነፍሱን ሊያጠግብ ቢሰርቅ ሰዎች አይንቁትም፤

31	יִתֵּן	בֵּיתוֹ	וְהוּ	כָּל־	אֶת־	שְׂבַעֲתַיִם	יִשְׁלֵם	וַיִּמְצָא
	ሰጠ	ቤት	the-wealth-of	ሁሉ)ተ(ሰባት-አጣፉ	ከፈለ	አገኘ
	H5414		H1952	H3605	H0853	H7659		H4672

ቢያዝም ሰባት አጣፍ ይከፍላል፤ በቤቱም ያለውን ሁሉ ይሰጣል።

32	יַעֲשֶׂה	הוא	נִשְׁוֹ	מִשְׁחָת	לֵב	רָסַד	אִשָּׁה	נֶאֱמַר
	አደረገ	እሱ	ነፍስ	አጠፋ	ልብ	lacks	ሴት	አንተ-shall-commit-adultery
	H1931		H5315	H7843		H2638	H0802	H5003

ከሴት ጋር የሚያመነዘር ግን አእምሮው የኑደለ ነው፤ እንዲሁም የሚያደርግ ነፍሱን ያጠፋል።

33	תִּמְחָה	לָא	וְתִתְּ	יִמְצָא	וְקָלוֹן	וְנִעַ
	አድጠላለሁ	አል	ነቀፋ	አገኘ	and-disgrace	መቸዎች
		H3808	H2781	H4672	H7036	H5061

ቀሳሳልንና ውርደትን ያገኛል፤ ስድቡም አይደመሰሰም።

34	נִקְמָ	בְּיוֹם	יִתְּמוּ	וְלֹא־	נָבַר	תִּמְתָּ	קִנְיָה	כִּי
	vengeance	ቀን	ራራ	አል	ሰው	ቁጣ-የ	jealousy	ምክንያቱም
	H5359	H3117	H2550	H3808	H1397	H2534	H7068	

ቅንዓት ለሰው የቀጣ ትኩሳት ነው፤ በበቀል ቀን አይራራለትም፤

35	שָׂדָה	תְּרִבְיָה	כִּי	אִבְיָה	וְלֹא־	כֶּפֶר	כָּל־	פָּנִי	יִשָּׂא	לֹא־
	bribe	ይበዛ	ምክንያቱም	ትወድም	አል	ransom	ሁሉ	ፊት	ነሣ	አል
	H7810			H0014	H3808		H3605	H6440	H5375	H3808

እርሱም ምንም ካሣ አይቀበልም፤ ስጦታም ብታበዛለት አይታረቅም።